



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 261

26 février 2004

## DECISIONS

**Une aide d'urgence de €975.000 sera apportée aux victimes du tremblement de terre dans le nord du Maroc par l'intermédiaire de l'Office d'aide humanitaire de la Commission européenne (ECHO), comme l'a indiqué la Commission le 26 février.** Les fonds sont destinés à répondre aux besoins de base en assistance médicale, en eau potable, en ustensiles ménagers, en matériel d'hygiène et en abris. Cette aide représente une augmentation par rapport aux €500.000 affectés le 25 février à titre provisoire dans le cadre de la procédure de première urgence d'ECHO, qui permet aux ONG de commencer presque immédiatement la distribution de l'aide. Pour en savoir plus : [http://europa.eu.int/news/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/news/index_en.htm)

**La Commission européenne a annoncé le 23 février qu'elle débloquait €28 millions de capital-risque pour huit Partenaires méditerranéens - Algérie, Egypte, Jordanie, Liban, Maroc, Syrie, Territoires palestiniens et Tunisie – au titre de la facilité de capital-risque financée par MEDA.** Il s'agit de la troisième et dernière tranche d'une enveloppe de €100 millions arrêtée en 2001. La facilité fournira un appui au renforcement compétitif des entreprises locales, notamment celles ayant des activités orientées vers l'extérieur, à la restructuration du secteur financier et à la privatisation. La facilité de capital-risque est gérée par la Banque européenne d'investissement (BEI) dans le cadre de la Facilité euro-méditerranéenne d'investissement et de partenariat (FEMIP). <http://www.bei.org>

**Le Conseil des Ministres de l'UE a adopté le 19 février un règlement établissant un programme spécifique d'assistance technique et financière en faveur des pays extérieurs à l'Union européenne dans le domaine de la migration et de l'asile.** Ce programme, dénommé AENEAS, a pour objectif d'apporter, de manière spécifique et complémentaire, une aide technique et financière aux pays du monde entier, y compris les Partenaires méditerranéens, en vue de les soutenir dans leurs efforts pour assurer une meilleure gestion des flux migratoires dans toutes leurs dimensions. AENEAS prend la suite des actions préparatoires menées entre 2001 et 2003. Ce programme couvrira la période 2004-2008, avec une enveloppe budgétaire de €250 millions pour le monde entier, dont €120 millions pour la période allant jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre 2006. Cinq grands domaines d'action ont été retenus : le développement des politiques d'immigration des pays concernés, la promotion des voies légales de migration, la protection internationale, la lutte contre l'immigration illégale, y compris le trafic des êtres humains et enfin la réadmission et la réintégration durable des personnes retournant dans leur pays d'origine. Des projets régionaux et intra-régionaux pourront être examinés. <http://ue.eu.int> et [http://europa.eu.int/news/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/news/index_en.htm)

## REUNIONS

- **L'accord qui prévoit une zone de libre-échange arabe-méditerranéenne réunissant l'Egypte, la Jordanie, le Maroc et la Tunisie, surnommé "Accord d'Agadir", a été signé le 25 février à Agadir par les Ministres des Affaires étrangères des quatre pays en question – Ahmed Maher, Marwan Mouacher, Mohamed Benaïssa et Habib Ben Yahia respectivement.** Le Commissaire européen aux Relations extérieures, Chris Patten a assisté à la cérémonie ; le discours qu'il a prononcé à cette occasion se trouve sur Internet à l'adresse suivante : [http://europa.eu.int/news/index\\_en.htm](http://europa.eu.int/news/index_en.htm) . L'accord créera un marché intégré de plus de 100 millions de personnes dans les quatre pays participants, qui ont tous signé un Accord d'association avec l'UE. Il s'agit d'une étape essentielle vers la création prévue d'une zone de libre-échange euro-méditerranéenne. Cette initiative d'intégration intra-régionale a reçu le soutien politique constant de l'UE depuis la signature de la Déclaration d'Agadir en mai 2001 et elle bénéficiera de l'aide d'un programme de €4 millions financé par MEDA.



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 261

26 février 2004

- **Le Conseil des Ministres de l'UE, réuni le 23 février, a évoqué la politique européenne de voisinage et le Processus de paix au Moyen-Orient**, entre autres sujets. En ce qui concerne la politique de voisinage de l'Europe élargie, le Conseil a noté les progrès réalisés par la Commission européenne dans la préparation de propositions relatives aux premiers projets de plans d'action qui seront soumis au Conseil pour juin. A propos du Moyen-Orient, les Ministres ont passé en revue les derniers événements et ils ont parlé des moyens de revivifier le processus de paix. Il a été également rappelé que le Processus de Barcelone constitue la pierre angulaire des relations de l'UE avec cette région. Pour en savoir plus : <http://ue.eu.int>
- **La troisième réunion du Conseil de coopération UE-Liban a eu lieu le 24 février à Bruxelles**. La délégation libanaise était conduite par le Ministre de l'Economie et du commerce, Marwan Hamadeh et la réunion plénière était présidée par le Ministre d'Etat irlandais chargé des Affaires européennes, Dick Roche. Les discussions ont porté sur l'Accord d'association UE-Liban, l'élargissement de l'UE, la mise en œuvre de l'Accord intérimaire et la situation économique du Liban. M. Hamadeh a déclaré que son gouvernement était favorable à la participation du Liban à la Politique européenne de voisinage. Le Conseil de coopération était précédé d'une réunion de dialogue politique présidée par le Ministre irlandais des Affaires étrangères, Brian Cowen. Parmi les sujets abordés, on peut citer la situation au Liban, le Processus de paix au Moyen-Orient et l'Irak.

## PROGRAMMES & PROJETS

### /// DEMARRAGE DU PROGRAMME DE GESTION LOCALE DE L'EAU

Le Programme régional de gestion locale de l'eau, financé par MEDA, est en train de démarrer. Un appel à propositions relatif au secteur de la gestion de l'eau a conduit à la signature de neuf contrats en tout avec des universités, des instituts de recherche et des agences spécialisées. Le programme couvre essentiellement le recyclage de l'eau, l'application de la planification en matière d'eau, y compris les technologies de dessalement, aux problèmes concrets d'approvisionnement dans les villes et les villages, et enfin le transfert de connaissances dans le secteur de la gestion intégrée des ressources en eau. La plupart des projets seront mis en œuvre sur une durée de quatre ans avec un financement total de MEDA s'élevant à €32,6 millions. La Commission européenne devrait bientôt donner son accord à la création d'une unité régionale de gestion et d'appui chargée d'aider la réalisation du programme, de mieux faire connaître les actions et les recherches menées et d'assurer la liaison avec les Facilitateurs-eau dans les Etats membres de l'UE et chez les Partenaires méditerranéens. Ces hauts fonctionnaires faciliteront la pénétration de l'information relative à l'eau dans leurs pays respectifs et collaboreront avec les organismes membres des consortiums responsables des projets en matière d'eau lancés dans le cadre de l'appel à propositions.

### /// REUNION FINALE DU PROJET D'ENERGIE SOLAIRE THERMIQUE

La réunion finale du projet régional « Applications de l'énergie solaire thermique dans le Bassin méditerranéen », financé par MEDA, qui a pour objectif essentiel le transfert aux Partenaires méditerranéens du concept de Garantie de résultats solaires, se déroulera le 2 mars à Paris. Les différentes phases et les résultats de ce projet seront exposés par des responsables de l'organisme coordonnateur, l'Agence – française – de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie (ADEME). Suivra une présentation des plans nationaux de développement du solaire thermique préparés par les agences de l'énergie des sept Partenaires méditerranéens participant au projet : Algérie, Egypte, Jordanie, Liban, Maroc, Territoires palestiniens et Tunisie. Puis des débats auront lieu sur les dimensions économique, financière et énergétique de la filière solaire thermique, le rôle des bailleurs de fonds et les mécanismes de financement. La réunion rassemblera des hauts fonctionnaires des Partenaires méditerranéens et des représentants de la Commission européenne, de la Banque européenne



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 261

26 février 2004

d'investissement (BEI) et de la Banque mondiale. Le concept de garantie de résultats solaires, appliqué avec succès dans l'UE, permet de garantir contractuellement les performances techniques et économiques du chauffe-eau solaire, ce qui donne au client droit à dédommagement si la contribution énergétique n'atteint pas les niveaux annoncés. Des installations pilotes ont été placées chez tous les Partenaires méditerranéens impliqués, sauf les Territoires palestiniens. Des informations détaillées sur le projet sont maintenant disponibles sur le site Internet suivant : <http://www.solarmed.net>

## /// BIENVENUE A LA 4<sup>E</sup> CONFERENCE EUROMED AUDIOVISUEL

La quatrième conférence annuelle du programme régional Euromed Audiovisuel, financé par MEDA, se tiendra les 2 et 3 avril à Marseille. Une évaluation de la troisième année de mise en œuvre du programme aura lieu et des réunions de coordination se dérouleront pour chacun des six projets d'Euromed Audiovisuel. Cette manifestation rassemblera des producteurs, des metteurs en scène, des exploitants de salles et des administrateurs de chaînes des deux rives de la Méditerranée, ainsi que des représentants des pouvoirs publics. Les débats de la conférence seront ouverts à un nombre limité d'autres professionnels intéressés par la coopération euro-méditerranéenne et les politiques audiovisuelles. Les demandes doivent être présentées à Mme Marie-Catherine Lecocq – tél : +33 4 91 14 45 18 – fax : +33 4 91 14 45 01 ou à Mme Dominique Brunet – tél. : +33 4 91 14 45 04. Site Internet : <http://www.euromediterranee.fr>

## PUBLICATIONS

### LES INVESTISSEMENTS DANS LA REGION MED SUR LE SITE INTERNET ANIMA

Des informations détaillées sur le programme régional ANIMA, financé par MEDA, sont maintenant disponibles en ligne à l'adresse suivante : <http://www.animaweb.org>. Le programme ANIMA a pour but de stimuler les investissements chez les Partenaires méditerranéens par le biais d'un réseau euro-méditerranéen d'agences de promotion de l'investissement. Le site Internet offre des liens vers les agences nationales.

## POSSIBILITES DE FINANCEMENT

### Partenaires méditerranéens

#### **Promotion of International Commercial Arbitration and other Alternative Dispute Resolution Techniques**

Référence: EuropeAid/115510/C/SV/Multi

Budget EUR: 1500000

Status: Ouvert (jusqu'au 22.03.2004)

#### **Mediterranean Network for Unified distance learning University and Continuous Vocational Training Level project financed in the framework of the EUMEDIS programme**

Reference: EuropeAid/116045/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 26.04.2004)

#### **MEDINA MEDiterranean by Internet Access a project financed in the framework of the EUMEDIS programme (Strand 2)**

Référence: EuropeAid/116940/D/S/Multi

Status: Ouvert (jusqu'au 13.04.2004)

### Chypre

#### **Upgrading of State Laboratories State General Laboratory Purchase of Equipment**

Référence: EuropeAid/114582/D/S/CY

Status: Ouvert (jusqu'au 01.03.2004)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 261

26 février 2004

## **Upgrading of the State General Laboratory Purchase of Equipment**

Référence: EuropeAid/114584/D/S/CY

Status: Ouvert (jusqu'au 06.04.2004)

### **Egypte**

## **Capacity Building Sustainable Development of Business Resource Centres (BRCs)**

Référence: EuropeAid/117549/D/SV/EG

Budget EUR: 3500000

Status: Ouvert (jusqu'au 26.02.2004)

### **Jordan**

## **Technical Assistance for the Telecommunications Regulatory Commission of Jordan**

Référence: EuropeAid/114731/D/SV/JO

Budget EUR: 3600000

Status: Ouvert (jusqu'au 25.03.2004)

### **Liban**

## **Technical Assistance for Financial Advisor to the Project Administration Office**

Référence: EuropeAid/117447/C/SV/LB

Budget EUR: 250000

Status: Ouvert (jusqu'au 26.03.2004)

## **Strengthening Quality management Capabilities and Infrastructure Technical Assistance Contract to the Quality Programme**

Référence: EuropeAid/117725/D/SV/LB

Status: Ouvert (jusqu'au 09.03.2004)

### **Maroc**

## **Acquisition des équipements destinés à la formation professionnelle arts graphiques de l'OFPPT**

Référence: EuropeAid/114192/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 22.03.2004)

## **Acquisition de bibliobus équipés, Provinces de Taounate Sefrou Larache Khemisset Khenifra el Jadida Figuig et Chtouka ait Baha/Maroc**

Référence: EuropeAid/114443/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 07.04.2004)

## **Travaux d'assainissement des villes de Berkane et Taourirt MAROC**

Référence: EuropeAid/115048/D/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 08.04.2004)

## **Acquisition de matériel informatique matériel et mobilier de bureau et de matériel audio visuel**

Référence: EuropeAid/117449/D/S/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 05.04.2004)

## **Aménagement hydro agricole du périmètre de SAHLA au Nord de la Province de TAOUNATE sur une superficie nette de 2.800 ha**

Référence: EuropeAid/117477/D/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 12.05.2004)

## **Travaux d'aménagement du centre de santé urbain d' El AOUN Province TAOURIRT Région Orientale du Maroc**

Référence: EuropeAid/118796/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 10.03.2004)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 261

26 février 2004

**Travaux d'aménagement de quatre centres de santé à Hassi Blal Gafait Tiouli et Oued El Himer  
Province de Jrada Région orientale du Maroc**

Référence: EuropeAid/118797/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 11.03.2004)

**Travaux d'aménagement des formations sanitaires du Centre de Santé Communal avec Module  
d'accouchement (CSCA) de Madagh du Centre de Santé Urbain (CSU) de Saidia du CSU de Ain  
Reggada Province de BERKANE Région orientale du MAROC**

Référence: EuropeAid/118798/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 09.03.2004)

**Aménagement des dispensaires ruraux Ich Ait Idir Ain Chair et du centre de santé Bnitajit  
Province de Figuig Région orientale du MAROC**

Référence: EuropeAid/118799/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 15.03.2004)

**Travaux d'aménagement de quatre centres de santé à la ville d'Oujda Province d'Oujda Région  
orientale du Maroc**

Référence: EuropeAid/118800/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 08.03.2004)

**Travaux d'aménagement de deux centres de santé ruraux avec module d'accouchement et  
reconstruction d'un centre de santé urbain à la ville de NADOR Province de Nador Région  
Orientale du Maroc**

Référence: EuropeAid/118801/M/W/MA

Status: Ouvert (jusqu'au 12.03.2004)

## Malte

**Supply of Equipment for Viticultural Activities Microvinification Unit Microbiology Laboratory  
and Oenology Laboratory at the Viticulture and Oenology Unit Ministry for Rural Affairs and  
the Environment**

Référence: EuropeAid/116924/D/S/MT

Status: Ouvert (jusqu'au 18.03.2004)

## Syrie

**Health sector modernization programme**

Référence: EuropeAid/116316/D/S/SY

Status: Ouvert (jusqu'au 07.03.2004)

**Cultural Activities 2004 Call for proposals**

Référence: EuropeAid/117758/L/G/SY

Budget EUR: 252000

Status: Ouvert (jusqu'au 25.02.2004)

**Supply of office equipment and office furniture for the ISMF project Damascus Syrian Arab  
Republic**

Référence: EuropeAid/118639/M/S/SY

Status: Ouvert (jusqu'au 22.03.2004)

## Turquie

**Veterinary laboratory equipment and epidemiology materials**

Référence: EuropeAid/116299/C/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 08.03.2004)



# SYNOPSIS EUROMED

Lettre d'information hebdomadaire sur le Partenariat Euro-Méditerranéen  
et le Programme MEDA

Edition n° 261

26 février 2004

## **Phytosanitary Laboratory Equipment**

Référence: EuropeAid/116378/D/S/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 01.03.2004)

## **Seminars on New and Global Approach**

Référence: EuropeAid/117470/C/SV/TR

Status: Ouvert (jusqu'au 02.04.2004)

## **Maternal Mortality Study for the Reproductive Health Programme**

Référence: EuropeAid/117577/C/SV/TR

Budget EUR: 1500000

Status: Ouvert (jusqu'au 24.03.2004)

## **Bande de Gaza et Cisjordanie**

### **Provision of Equipment for the Collection Transfer and Disposal of Solid Waste in the West Bank**

Reference: EuropeAid/114200/D/S/WB

Status: Ouvert (jusqu'au 06.04.2004)

### **Assistance to the food security programme in favour of the Palestinian Authority**

Reference: EuropeAid/117870/C/SV/WB

Status: Ouvert (jusqu'au 03.03.2004)

Des informations détaillées sur ces appels d'offres sont disponibles dans la base de données "appels d'offres" d'EuropeAid: <http://europa.eu.int/comm/europeaid/cgi/frame12.pl>

Pour pouvoir voir la liste des appels avec tous les documents qui s'y rattachent, il faut remplir le formulaire "QUERY" de la façon suivante:

1. <MEDA> dans le menu déroulant
2. Status: Open
3. Type: Supplies, Works, Services, Grants (sélectionner toutes les catégories)
4. Region: Mediterranean Partners
5. Countries: ALL
6. Cliquer sur "SUBMIT QUERY"

Une liste d'appels ouverts apparaîtra.